

# فلسفہ فی ئرہی- ئیسلامی . گہرت ہندریش . کاو جلال لہ نہ ما نیو

خدیٰ فلسفہ فی فلسفہ:  
غزالی و پاشاوارانی

ئبو حامد ئلغزالی (1058-1111) سہرہ و تووٹخوارترین  
ہزرقانہ لہ مٹرووی فلسفہ فی ئیسلامیدا، تہانہت ہندکی  
داشتنکان ناخنہ یزی فیلسوفکانو، ہی ئمہ دگہگہتو  
بہ ووہ جیاوازانہ کی بہرہمہکی: ئو وک خدگہکی تیژی  
فلسفہ، بہتایدہ فی فلسفہ فارابی و ئبن سینا، دہتہ نہوانو،  
هاوکات ئو خہ فیلسوف لہ ئاستہکی باہادا کہ لہگیک و خدہکی  
لہ متافیزیک لہ سہردہمہکی تہدہپہن. جگہ لہو بہرہمہکی دوو  
شہوازی تہواو جہای داہشتن لہ خہ دگہت: ئو لہ لایہک ہزرقانہکی  
ئکسہ تہریدہ، کہواتہ پابہندی ئرگومہنتہنہانہوی زانستہ  
اسیہنالہ، و لہ هاوکات نووسہرہکی ئسہ تہریدہ بہ مہیلہکی  
بہہزہو بہ میستیک. ئو لہ پاہ خدہ فیلسفہ داہروہا چینی  
زانایانہ ئبن و شہریدہتی، واتا ئولہماکانہ، تہکردہو و ملکہچی  
ئوانہ بہرانبہر دہسہاتداران، ہروہا دہردی تہرقیہخواری و  
ژیانہ گومانوویانہ لہ ووی مہرالیہ خستہ ژہر خدہیہکی تیژو،  
کہواتہ ئو ہزرقانہک بوو کہ بہزہمت لہتہک نموزہجہکی یہکانہی  
اؤہکردندا دہگونجہت. غزالی سہی 1058 لہ توس کہ دہکہوتہ  
خہراسانہ ئہژہہاتی وہاتی فارسہو، ہاتہ جیہانہو، ئو لہ  
نیشاپور لہ ئلجوہینی (1085 مردوو) کہ تیہلہگہکی بہناوبانگی  
سہر بہ تہبازی ئشہری بوو، چوو بہر خوہندن، ئوجا لہ بہغداد  
کورسیہکی بہواتای بہ شہریدہی ئیسلامی وہرگرت. خہریکبوونی چہی ئو  
بہ فلسفہو، بہتایدہ بہ فلسفہ فی ئبن سیناو، دہگہتہو بہ  
ئم ماوہیہ کاری وانہ بہژیہکی. غزالی لہڈی ئبن سینا یہکہک  
لہ نووسینہ سہرہکیہکانہ خہ نووسی، بہ ناونیشانی "تہہافوت  
ئلفہلاسیف" (Destructio philosophorum). و لہ تہنگڑیہکی قووہ  
کہ نہمانہ زہمینہ و ئاہستہ بوو، ناچاری کرد واز لہ پہستی  
وانہ بہژیہکی بہہنتہ. ئو پستی کردہ نزیککہوتنہوی تہنیا  
ئقیدہگہرا (دہکترینہر) و اسیہنال لہ ئبن و وہرچہرخا ووہو  
میستیک. غزالی چہ ند ساہکی درہخایہن بہو جیہانہ ئیسلامیدا





لږرښدا ښځنې ته و نه لږ لږ گیک کارایی ځی و ږد ږرت. ته ښم ږوست  
به ږرنگترین بهی ږلس ږږی له هزی غزالیدا ډانراو.

### کښای ږیو ډدی ه ته نجامی

غزاله ښځنې تیانه ږومان له مافې ټاو ږ د کات کې بهی ه بهت  
ږرنسپه کانی ځی به ږر ټاییندا به کار بهرت. ته و لږ ډا به ټاشکرا  
ته ږگوم ښت له دژی ږرنسپه ه ډه ښته و، لږرښدا نه ږکړدنی  
ږله سوږ کان له ږرجوو وک ډرچ ډاډ نهت. ته مان به و ته ږگوم ښت  
نه ږیان له ږرجوو کړدوو کې دژ به ته ری ه ته نجامی  
سروشتیې کانه و ته ښش ډه ته ته ږیرانه له م ته ری ته ږگه ږن، جگ  
له و وک ږرنسپه ږکخراوی جیهان ته ری کی ز ږرووری، ټاخر  
ته نیا گږ ږیو ډدی ه ته نجامی ږیمان به بکرت، ټیدی ږکخراو کی  
ناسراو به گشتی ډه ته و ږکخراو کښش ډه مانگه ږنه ته به خدا وک  
ږکمین ه ږ ز ږرووری. گږ به ښموون شته ک ډست به سوتان بکات، به  
ته و ډه بهت ه ږکی سروشتی ه بهت و ه میش ږرله نو به  
له گ ږوونی ه مان ډخ ډه ته بهت بهی ه ږگیرسانی ټاگر. ه ږرگیر  
ناشته سووتان به به ه ږکی سروشتی کې ټاگر کې ډخاته و،  
به ته ټاراو. ه ږ به گوږی ته ښم ږله سوږ کان ډه یانویست ږرجم  
ښموون کانی ږرجوو له قورئان و نووسراو ټیسلامیې کانه  
خواز ږیان ته ټویل بکرن نهک مرږ وش به وش له یان ته بگات.  
به گومان ته چ نه ته ته ټوانینه به ټاو زډا بهت، ه شته ه ږ  
ته له گ کان له پشته و ږوست گومان کړدنه کی ښځنې تیانه له خدای  
قادیر ډه ښی. ټاخر گږ خدا له توانایدا نه بووای ږکخراویې کې  
بوون ه ږ سروشتی به ږنه ته، ته وسا ځی ښی له ژر ږکږی ته و  
ږکخراو ډا ډه بوو و چیدی خدای قادیر نه ډه بوو. گونجاو به ښش  
دژ ته ږگوم ښتی باوی ته له گ کانی ټیسلام ټاماژ ډان بوو به قودرتی  
خدا: ته و قودرت ته توانیوی ته ته و ښش ښنه ته کې به روا ته وک  
نه شیاو (م ح) ډه نو نهت و ه ږر ته وها و ه ږد م به گوږی ویستی  
ځی ږرنسپه ه ته نجامی نه ه ته (1). باو جو ته م شوه ږی هزین کې  
بریتیې له "credo quia absurdum" ("من باورم ه ږی، چونکه ته و  
به هوډ ږی") [چونکه ډه و ته ږرووی توانستی ته گ ښتی ټاو ز و -  
و] ږر ته ی ږدای ږم له هزینی کریستیانیښدا لای ته رتولیان  
ه بوو.

ږله سوږ کان نه ږیان له ږرجوو کړدوو و غزاله به ږر ږچی  
ډانه و، نو ږی ته به ږرچډانه و کښش له جری ته ږگوم ښته نه و  
ته وډا بوو. ټاخر ته و له وډا به سانای ږونا کاته قودرتی خدا،

بہٗ کو ھو دات پرنسیپی ھئ نجامی، وک تیہ ریی بوون ھئ زرووریا نی سرجم وداو کان، ھبوو شنت و، ھرو ھا غ زالی لہ لایہ نی خہ یو وایداد نہت کہ لہ نہوان بوون و ردا پ یو ندیگہ لی زرووری ھئ، بہ نموونہ کاتہک ئمہ ئدگار ان دہینہ پا بوون و ران، یان پ یو ندیہ اوم-ییہ کان، و لہ ئمہ بہ ہیچ شہو یک چواندنی بہ ئو وداو یان ئو شتانه نیہ کہ بہ دہرکہ و رکان شیاوی دہرکہ رکنن: ”پ یو ندی لہ نہوان ئو ودا کہ وک باو بہ ھ و ئنجام داد نہت، بہ تہ وانینی ئمہ زرووری نیہ. [...] لہ ھر کوہ دوو شت ھہ بن، لہ ھبوونی پ ککیانہ و بہ زرووری ھبوونی ئو ویدیہ یان ناکہ و تہ و، بہ ھمان شہو لہ نالہر بوونی پ ککیانہ و نالہر بوونی ئو ویدیہ یان ناکہ و تہ و“ [سیتات کہ و رگراو لہ: Ibn Ruschd 1913, 252]. پ یو ندی نہوان دوو شت یان دوو وداو ناگہ و تہ و بہ ناچار کتییہ کی نہو کی لہ ئو وان خہ یاندا، چونکہ ئمہ ناچار کتییہ لہ سروشتدا تہینی ناکہت. گہر بہ نموونہ پارچہ یک خوری بہر ئاگر بک و ت و دہست بہ سووتان بکات، ئو و فہلہ سوف لہر دا لہ پ یو ندیہ کی ھئ نجامی دہو ت، و لہ غ زالی بہر پرجی ئو دات و:

”کواتہ ئایا بہہگہ بہ ئو چیہ کہ ئاگر ھکار ک یہ؟ تہینیدانی ئمپیری تاکہ بہہگہ ی فہلہ سوف کانہ: سووتان بہ ئاگر و ھاوکات لہتہک بہر ئاگر کہ وتندا دہتہ ئراو، تہینیدانہ کہ دہسہلم نہت کہ سووتان ھاوکات لہتہک ئاگردا دہتہ ئراو، و لہ نایسہلم نہت کہ سووتانہ کہ بہہی ئاگر و دہک و تہ و [ھمان سہرچاو، 253].

کواتہ ئمہ بہہستی تہ نیا دہتوانین چاودہ ریی پ یو ندیہ کی دواہ- یہ کی (post-hoc) نہک پ یو ندی بہہو یی (propter-hoc) بکہ ین. ئو ی ہستی بہت ئمہ ناتوانین لہ ووی ئمپیریہ و دزہہثری غ زالی بکہ ین. ھر بہم پ یہ دہرئہ نجامگیریہ کی ئو بریتیہ لہ: ئمہ لہر دا ھبوونہ کی زرووریمان نیہ، بہہکو ئو و کاریگہ ریی خودایہ: ”خودا ھئ سووتانہ، ئویش کاتہک ہشایی دہہنتہ نہو خوریہ کہ و، ھرو ھا بہ پکھاتہ کانی ھہیدہ و شنت و و و ریدہگہت بہ سوتوو. خودا ئمہ کار بہ نہو ندیاری مہلایکہ کان ئنجام دہت یان ہستہ و خہ“ (ھمان سہرچاو). واتای ئمہ ئہرگومہنتہ نہانہ و یہ لہ ودا نیہ ھروک ئمہ گہہانہ و یہ کی سہرلہ نوہمان و و و خودا ھہت، یان واتاکہ ی لہ ھو ودا نہ کی لاوازدا بہت بہ زگار کردنی بہ و ابوون بہ پرجوو، بہہکو واتاکہ ی لہ و ھقیقہ تہ دایہ کہ ئہستا ھہزہ ئمپیریہ کی سہلمانندی پ یو ندی بہہو یی (پہرہتہ-ہک) بہر پرج دہرہتہ و. ئمہ شہوازہ ہزینہ ی غ زالی بہہاکام بوو، و لہ ئہرگومہنتہ نہانہ و کہ دہرہنگتر لہ

فلسفای نئوروپیی نووسردمدا، واک ناشکراش لای دایفید هیوم، سارلنوو سهرهدهداتوو. لاردا دشت زر سرنجاکشان و رچرخانک وون بکرتوو: ل نوان پارادیگمای ننتللگیان - غزالی پوی پایند بوو - و پارادیگمای منتالستی نووسردم - که هیوم پیپیوی دکرد. خذی غزالی ل بگگه ننانوی نپیریان ب پیونیدی زرووری ه نجامیکان هر نوی لددکوتوو که ثماژ ب خدا بدات - خودا سارلنوو واک ناوکی ننتللگیانوی هر وداوگ؛ ب پچواننشوو لبر نوی نشیاو نپیریان پیونیدی ه نجامی واک جختییکی ننتللگیان بسلمنرت، نوا هیوم د ر نجامذت که سازاندنی نثر ه - نجامیکان ت نیا ل خووی هزینی مرقتوو نجام ددرت، نولش بلی نزمونوو. کوات کاتک غزالی پیونیدی ه نجامی واک کرتی کخراوکی جهان برپرچدایوو، کخراو که ن و ننتللگیان لی تندگیش و پیونیدی ه نجامیک ب ثماژدان ب کخراوکی هروها ننتللگیانوی خودایی زگاردکات، نوا هیوم گگیکی نوت دگرت بر که ت نیا ب ئاوز کراوی: هیوم ل پیونیدی ه نجامی تناگات واک پرنسپکی کخستن که لنو سروشدا (کوات ننتللگیان)، ب پچوانوو واک پرنسپی ناگایی مرقت دبینت، واتا واک پرچکرداری ناگایی ل سار ن و نزمونان که مرقت کردوونی. بگومان هیوم ناتوانت بوو وونی بکاتوو که داخ چن نزمونکردنی شتک بگشتی بشت. کانت ن ه نگاود دنت، که دواي نوی هیوم ل "سرخوی دگمای" بداري د کاتوو، ئیدی پیونیدی ه نجامی ت نیا ب کاتگگریکی زین دادنت، زینیش بگویری ن م "یاساکانی خای بسار سروشدا د س پیذت" نک بیذوت ل نزمونوو دریان بذ نجامذت (Immanuel Kant, Prolegomena, § 36).

نرگوم ننتکانی غزالی ل دزی تگگی پیونیدی ه نجامی لای فیل سوافکان پشانی ددن که چند زر دباتی سک لایستیانی ن و سیستمکانی ئیمان ل چرخي نیندا بر و پش ه نگاوی نا تا ئیدی ب هزری مددرن دگات. هاوکات لاردا نولش خویا دبت که تا چند تیژترین خذی هزری بئاکام دمذتوو گر ت نیا بچت خزم تی برگریکردنی دگمایوو ل سار کتیی ئابین. خذی غزالی ل فیل سوافکان تکر دوو سار نجامی ه بوو. گومانی تدا نیی که ن و خذی راک ب سهرهدهدانی کشکی گراو برانبر فلسف دگگت. ن م فیل سوفانی نری بی-ئیسلامی هاوچرخ ن و تانوت ل غزالی ددن. پللمیکی ن و ل دزی فلسف استوخ

خودی فـیلـسـوفـی کانی هـنـگـوت کـ ئـسـتا لـنـو ژینگـی کی  
سـرجـمـیانـ گـراوی جفاکـیدا بـردـرا بـوونـ بـردـم نـالـبـوردـی و  
دوژمنکاری پـرـسـندو، لـ کـتـایـشـدا غـزالی نـکی تـنـیا پـلـمـیکی  
لـدژی "بـسـهـو وچوونـکان" نـوانـد، بـکـو هـرو هـا اـسـتـوخـ  
سـرـز نـشـتـکی پـلـو لـکانـد؛ ئـم بـسـهـو وچوونـا هـگـانـو وـن لـ  
ئـمان، هـگـانـو وـی ئـو هـاش دـشـیا لـ هـقـرایـی جفاکیانـی  
سـردـم کـی ئـودا کـوشـند بـت، وـلـ غـزالی هاوکات لـ ووی مـژووی  
هـرز وـ اـسـتـوخـ بـشـدار لـ بـا و بـوونـو وـی فـلـسـفـدا، ئـو بـ  
شـوازی ئـرگومـنتیانـ هـو وـی دا فـلـسـفـ لـ کاربخت، لـر شـدا  
پـلـمـوی مـتـد فـلـسـفـی کانی کرد؛ جگـ لـو بـو و فایانـ تـز  
خـنـی کانی فـیلـسـوفـی خـسـتـبـردـم، کـ ئـیدی بـو و پـلـو زانینی  
زـر لـ بارـی فـلـسـفـی ئـیـسـتـتـلی و نوـ- پلاتـنی اـسـتـو اـسـت بـ  
ئـقـگـلی فراوانی تـیـلـگـ سوننیـکان گـیشت و رـرـکی گـا بـ  
سـقـامـگیر بـوونـی لـگـی ئـیـسـتـتـلیس لـ مـدرـسـ ئـاینیـکانـدا.

خـنـی غـزالی لـ فـلـسـفـ هـرو هـا سـرـئـنـجامـکی سیاسـی هـو.  
دـا بـشـوونـی ئـیـسـلام بـسـر سوننی و شیئـدا، هـرو هـا لـکـهـو وـشـانی  
ئـیـسـلام بـسـر ژمارـی یـکی فرـ سـکت و مـدرـسـدا، لای غـزالی نـشانـ  
بـوون بـ لـخـسـتـبـردنی ئـیمانـداران بـو و تـو وـ. ئـو هـی  
سـرـهـدانی ئـم هـزینـ چـوتـی دـگـانـد و بـ فـلـسـفـ کـ  
وـیـسـتـو وـی تـی اـسـیـنـالانـ کـخـراوی جـهـان وونـبـکا تـو و بـیـسـپـنـت،  
بـو و پـلـشـو و ئـیـسـلامی تـکـشـکانـدو.

غـزالی لـ پـامـفـلـتـکـدا لـدژی شیئـی ئـیـسـمائـیلیـ پـیـو نـدیـکی لـ  
نـوان ئـوان و نوـ- پلاتـنیـکانـدا دـرخـسـت؛ گـرـدانی "زـیـنی پـتی"  
وـک یـکـم ژان ی یـکـی هـر سـرـتـایـی بـ بـیر کـی پـلـغـمـبـریـو.  
بـمـش بـ دیدی غـزالی هـزینـی فـلـسـفـی نـکی تـنـیا پـرجـووی  
پـلـغـمـبـری، بـکـو هـرو هـا لـ سـرـئـنـجامـدا خـلافـتـی لـ هـز خـسـتـو و  
کـ گـرـک بـو دوا پـلـغـمـبـر پارـز و بـرگـریـفـانی ئـیمان بـت.  
کـواتـ اـدـیـکـالـتـیـیـکـی غـزالی بـرانـبـر شیئـ و فـیلـسـوفـکان  
پـرچـکـردار کی اـسـتـوخـ بـو لـسـر دا و خان و ناتـبـایی لـنـو  
جـهـانی ئـیـسـلامـیدا، غـزالی - تـواو لـ مـغـزای جـهـانـبـینـیـکی  
هـیـپـارـزدا کـ ئـمـشـباو - هـزینـی خـنـی لـ و وـشـ  
بـر پـرسـیار دانا، بـ ئـندازـی ئـو وـشـ خـزگـی بـ بـهـز بـوونـی خـلافـت  
هـو. بـ دیدی ئـو دـسـتـوژـی بـهـز بـوونـی خـلافـت بریتی بـو لـ  
اگر تـنی هـر ناکـکیـکی نـو وـر کی، ئـو وـشـ بـدید هـنـرا گـر فـلـسـفـ  
بـکرایـ بـ مـسـلـی چـند زانایـکی کـم. گـرـک بـو زـرینـی مـرـفـان

نوماییدگان نیا له قورئان و سونډ و رېگرن، تېنانټ دېوو پراکسیسی سیاسي لاسر ژو و دوو نومایې نجام بدرت. هرېم پېدې د رننجامی غزالی له ووی واتی فلسفېو بې پراکسیسی جفاکې بریتی بوو له: "له برنن ووی بېسر زرننې مرغاندا ژو و همې بادستې، [...] که که یا خاوی نی کامیلې تی ی ناوېز و توانستن بې جیاوازیکردنی استی له هېو و ئیمانی دروست له بېسووچوون، ژوا دېت تا بکرت بېرنن وانې گډې خې بکرت که کتېدې کانی بېسوو براوان نڅوښنېو." (Al-Ghazali 1988, 27). گېر ژمې بې یوتې پیاکې فارابی له مې د وېتې دانایې بېراورد بکېن، ژوا بېمان و ووندې بېتېو که تا چې ادېک فلسفې سیاسي لاسر ژو گډې بېر و تېکراتی دوژمن بې هرې پېشې چووبوو.

## پاشوارانی غزالی

څنې فلسفې غزالی له فلسفې هاوکات تینی بې تېلېگی دا که خې وردتر شارېزای فلسفې بکات و مېتېدې کې و رېگرت. محمېد ئېبن عبدالکېریم نلشهرستانی (نزیکې 1086-1153) یېکې بوو له و یېکېمین کسانې که هېوې بېو چېشنېان دا. ناوبانگې شهرستانی د گډوډو بې نووسینې کې بې ناوېشانی "کتاب نلمیل و لنیحل" (حیزبې ئایینی و مدرسې فلسفې یېکان). ژو له م کتېدې دا بې فراوانی سېکت و حیزبې کانی نهو ئیسلامی داېش، لېرېشدا کتېدې که نهک تېنیا مژووی سېکت ئیسلامیېکان له سېردمې سرېتاو، بېکو هېروها فلسفې له کولتووری ئیسلامیدا و ئایینې مزنېکانی دیکې پا ئیسلامیش له خې د گرت. وېلې گومانی تېدا نیې که داېشنېکې ژېکېتیفې نیې، بېکو له نهویدا بېکې زېر څنې تېلېلېگان و غزالی له فلسفې هېو. شهرستانی له هزری ئېبن سینادا کېم یان زېر ژو پوختدې کا تېو که پېشتر غزالی له "تېهافوت" دا نووسیووی. سېرباری ژو کتېدې کې یېکېکې له فراوانترین داېشنېکانی مژووی هرې له ئیسلامدا تا سېردمې خې، هېروها بېاغې یېکې گرنګی زانیاړیې، بېتایېدې تی لېبارې "سېکت" کانی سېردمې زووی ئیسلام و هزریان. ژو و جا کتېدې بې جېری داېشنیېو دېدېکمان بې نهو هزری ئېقیدې گېرای ئایینی له ئیسلامدا بې دېوځسېنېت. وېلې فخرېدین ژېلېازی واتی یېکې مزنتری فلسفې یې له شهرستانی هېوو. ژو سالی 1149 له ای هاتې جېهانېو، دواي خوښدن له و چېند ساکې بې گېان بېسېرېرد و له کېتاییدا له شارېکې زېدی خې وېک مامېستا نېشتې جې بوو. ازی له و ماوېک ژیانې بېه ژاری بېسېرېرد، پاشان بېه یې میراتیېدې و

گوښت به څـ شـ گـ وـ رـ اـ نـ یـ، ئـ وـ ساـ یـ 1210 لـ هـ یـ رـ تـ (لـ ئـ فـ غـ اـ نـ سـ تـ اـ نـ یـ ئـ مـ مـ) مـ رـ دـ، پـ شـ تـ رـ دـ سـ مـ اـ تـ دـ اـ رـ کـ یـ هـ یـ رـ تـ دـ رـ فـ تـ یـ پـ دـ اـ بـ وـ خـ وـ نـ دـ نـ گـ یـ کـ لـ نـ وـ کـ شـ کـ کـ یـ دـ اـ دـ اـ بـ مـ زـ رـ نـ تـ، فـ خـ رـ دـ یـ نـ رـ اـ زـ یـ یـ کـ کـ بـ وـ لـ دـ وـ اـ یـ مـ یـ نـ ئـ نـ سـ یـ کـ لـ پـ دـ یـ سـ تـ مـ زـ نـ کـ اـ نـ یـ ئـ سـ لـ اـ مـ وـ بـ چـ نـ دـ کـ اـ رـ کـ یـ زـ رـ هـ وـ یـ دـ اـ نـ کـ تـ نـ یـ اـ تـ یـ لـ گـ یـ پـ کـ وـ لـ تـ کـ اـ فـ یـ کـ یـ فـ رـ اـ وـ اـ نـ یـ قـ وـ رـ ئـ اـ نـ دـ اـ، بـ کـ وـ هـ رـ وـ هـ اـ زـ اـ نـ سـ تـ دـ نـ یـ اـ یـ کـ اـ نـ وـ فـ لـ سـ فـ شـ دـ اـ بـ لـ تـ وـ اـ فـ بـ کـ اـ تـ، لـ رـ شـ دـ اـ پـ شـ تـ یـ بـ غـ زـ اـ لـ یـ بـ سـ تـ وـ هـ رـ لـ سـ رـ دـ اـ بـ یـ ئـ وـ اـ فـ یـ کـ یـ بـ فـ لـ سـ فـ یـ ئـ یـ بـ سـ یـ نـ اـ نـ وـ وـ سـ یـ، وـ لـ لـ اـ زـ یـ لـ وـ نـ وـ وـ سـ یـ نـ دـ اـ زـ رـ زـ رـ تـ رـ لـ غـ زـ اـ لـ یـ فـ لـ سـ فـ یـ بـ تـ یـ لـ گـ یـ وـ لـ لـ کـ اـ نـ دـ، ئـ وـ لـ بـ اـ دـ یـ کـ کـ ئـ یـ دـ یـ هـ رـ دـ وـ کـ اـ یـ کـ بـ دـ گـ مـ نـ لـ یـ کـ جـ یـ اـ دـ کـ رـ نـ وـ، اـ زـ یـ، دـ رـ چـ وـ لـ لـ گـ یـ کـ وـ فـ لـ سـ فـ یـ سـ رـ وـ شـ تـ وـ، هـ وـ یـ دـ اـ اـ سـ یـ نـ aـ لـ aـ نـ ئـ یـ دـ یـ خـ وـ دـ aـ وـ وـ نـ بـ کـ aـ تـ وـ، پـ aـ شـ aـ نـ وـ وـ یـ کـ رـ دـ اـ خـ نـ دـ یـ فـ لـ سـ Fـ یـ ئـ یـ Sـ یـ Sـ تـ Tـ لـ یـ-نـ وـ پـ لـ aـ Tـ نـ یـ (بـ تـ aـ یـ بـ تـ یـ Tـ وـ aـ نـ یـ نـ یـ اـ زـ aـ نـ)، لـ Rـ شـ Dـ aـ Tـ گـ یـ Sـ تـ نـ یـ ئـ یـ Sـ lـ aـ مـ یـ aـ نـ یـ خـ یـ کـ Bـ "زـ aـ نـ یـ نـ یـ Sـ رـ وـ شـ" هـ یـ Bـ وـ، Bـ Rـ aـ nـ Bـ Rـ ئـ وـ Fـ لـ Sـ Fـ یـ Dـ aـ nـ aـ، لـ Rـ وـ وـ ئـ یـ Dـ yـ Sـ Rـ Lـ Nـ وـ Bـ kـ یـ Zـ Rـ Lـ Fـ لـ Sـ Fـ Dـ Tـ Nـ وـ Tـ یـ Lـ gـ یـ وـ، Sـ Rـ Bـ aـ Rـ yـ ئـ وـ Tـ kـ kـ kـ Rـ Dـ nـ یـ Fـ لـ Sـ Fـ وـ Tـ یـ Lـ gـ یـ لـ aـ یـ nـ aـ zـ یـ وـ hـ Rـ وـ hـ aـ جـ یـ aـ وـ aـ zـ یـ kـ aـ nـ یـ nـ وـ aـ nـ یـ aـ nـ یـ Sـ yـ یـ وـ وـ hـ وـ Sـ Tـ yـ Nـ aـ Sـ Tـ yـ ئـ وـ Tـ yـ Xـ Sـ Tـ وـ kـ Tـ aـ yـ Bـ Tـ Mـ Nـ Dـ یـ yـ Tـ gـ yـ یـ Dـ kـ yـ Fـ lـ Sـ Fـ وـ Bـ Rـ Dـ yـ aـ Mـ یـ ئـ وـ یـ aـ nـ Sـ Rـ Lـ Nـ وـ Lـ aـ oـ aـ zـ kـ Rـ Dـ yـ، hـ aـ oـ kـ aـ Tـ aـ zـ yـ Lـ hـ oـ Sـ Tـ Bـ nـ Dـ Tـ یـ kـ aـ nـ یـ Xـ یـ Dـ aـ hـ yـ pـ aـ Rـ zـ Tـ Rـ Bـ oـ Lـ غـ Zـ aـ lـ yـ، Lـ ئـ aـ یـ nـ Dـ aـ ئـ Mـ gـ Rـ Dـ aـ nـ yـ nـ وـ aـ nـ Mـ Tـ Dـ یـ kـ yـ Fـ lـ Sـ Fـ یـ وـ Tـ gـ yـ Sـ Tـ nـ یـ Bـ nـ Dـ Tـ یـ aـ nـ yـ hـ yـ pـ aـ Rـ zـ Sـ Fـ yـ Bـ Tـ یـ Lـ gـ یـ ئـ یـ Sـ lـ aـ Mـ Dـ aـ، kـ ئـ یـ Dـ yـ Lـ nـ oـ Rـ kـ Fـ lـ Sـ Fـ یـ kـ yـ Zـ Rـ kـ Mـ Zـ یـ aـ Tـ Rـ Lـ Tـ oـ Xـ Mـ Bـ nـ Dـ Tـ یـ kـ aـ nـ yـ Lـ gـ یـ kـ yـ ئـ یـ Sـ Tـ Tـ lـ یـ Sـ Mـ aـ yـ وـ، ئـ Mـ Tـ oـ Xـ Mـ aـ nـ yـ Lـ gـ یـ kـ yـ ئـ یـ Sـ Tـ Tـ lـ یـ Sـ Tـ aـ nـ oـ Sـ Dـ yـ nـ Zـ Dـ yـ Mـ Mـ aـ nـ وـ، Bـ Tـ aـ yـ Bـ Tـ yـ وـ kـ Bـ Sـ kـ yـ pـ kـ yـ aـ nـ Dـ nـ Lـ Mـ Dـ Rـ Sـ kـ aـ nـ Dـ aـ kـ وـ kـ Dـ aـ Mـ Zـ Rـ aـ oـ yـ Fـ Rـ kـ aـ Rـ yـ Lـ kـ nـ Rـ aـ Bـ oـ oـ nـ Bـ Mـ Zـ gـ yـ وـ Tـ kـ kـ وـ،

(1): ئـ Mـ Nـ aـ Bـ Tـ Lـ Mـ Tـ Rـ oـ aـ nـ یـ nـ Bـ hـ oـ Sـ Tـ yـ Nـ aـ lـ یـ zـ Mـ yـ Fـ lـ Sـ Fـ yـ Dـ Rـ Nـ gـ Tـ Rـ Bـ gـ yـ nـ، ئـ aـ Xـ Rـ ئـ kـ aـ Sـ یـ Nـ aـ lـ یـ zـ Mـ Nـ kـ yـ Lـ pـ yـ oـ Nـ Dـ یـ hـ oـ Sـ Tـ yـ Nـ aـ Mـ یـ aـ nـ yـ nـ وـ aـ nـ Lـ Sـ وـ Dـ Rـ oـ oـ nـ Dـ kـ aـ Tـ وـ وـ aـ یـ Dـ aـ Dـ nـ Tـ، kـ خـ oـ dـ aـ یـ aـ nـ pـ Rـ nـ Sـ یـ pـ xـ oـ dـ aـ یـ Lـ "hـ lـ Dـ aـ" (Bـ Lـ aـ Tـ یـ nـ yـ: ئـ kـ aـ Sـ یـ) Dـ Bـ Tـ hـ yـ gـ Rـ Dـ aـ nـ yـ وـ oـ dـ aـ وـ Dـ Rـ oـ oـ nـ yـ-hـ Sـ kـ yـ وـ Lـ Sـ kـ yـ-جـ Sـ Tـ yـ yـ kـ aـ nـ، ئـ Mـ ئـ kـ aـ Sـ یـ Nـ aـ lـ یـ zـ Mـ aـ Sـ Tـ yـ Xـ Dـ Bـ Tـ Bـ pـ aـ hـ zـ yـ جـ یـ hـ aـ nـ Dـ یـ Dـ یـ kـ yـ pـ aـ nـ Tـ aـ یـ Sـ Tـ yـ، ئـ aـ Xـ Rـ Tـ nـ یـ aـ hـ Sـ yـ xـ oـ dـ aـ یـ kـ hـ Rـ Dـ Mـ Lـ nـ وـ Sـ Rـ jـ Mـ dـ aـ Lـ gـ yـ yـ، Dـ Tـ oـ aـ nـ Tـ gـ Rـ Dـ aـ nـ kـ yـ Bـ oـ چـ Sـ nـ Dـ ئـ Nـ jـ aـ Mـ Bـ dـ aـ Tـ، gـ oـ Mـ aـ nـ yـ Tـ Dـ aـ Nـ یـ kـ Tـ یـ Lـ gـ yـ ئـ یـ Sـ lـ aـ Mـ yـ aـ nـ kـ Rـ یـ Sـ Tـ aـ nـ یـ kـ aـ nـ yـ چـ Rـ xـ yـ nـ Fـ یـ nـ وـ

پښتنيان له مټ خدای کس سره نراو مټ بښتی بڼو چښتنيان نه بوو.

سرچاو:

Geert Hendrich: Arabisch-Islamische Philosophie. Geschichte und Gegenwart. Frankfurt/Main 2005

### فرهنگي وگرگ

د باتي سک لايستی: د بات له ه فرايځي ئيسلاميدا واتای "کلام" (گفتوگ، دانوسنن) د گڼي نښت بڼو ئامانج ک بڼو رگوم نته نڼو وې اسين نال بناغ يک بڼو ئيمان بدرت و بڼو يي شڼو گومان کاني مرځ له ئاين کي يان ي کلابکر نڼو. هزر فاني کان بريتي بوون له ئلموت کليمون و زانست کيشان ناود نرا "عيلم ئلکلام" (زانستی سک لايستی). ئمان بڼو هاري کار يگري فلفلسه فو له سريان شوازي نوې هزرين له ه شياندا هاتبوو نراو، له ژر ئم کار يگريي شدا گڼانيان ب مټدي ديکي س لماندن دا تاکو قورئان و حديس وونبک نڼو، وونکردن و کانيشان نات با بوون ب تڼوانيني باو و سروو ر ب ئايني ئيسلام.

ئقيد گري: ئرت د کسي، پا ب ندي سونډ تيان (لاسا يگ رايان) ب بڼو ماکاني ئاين و.

ئمپيري: تجربي، سلم نراو ب تا قیکردن و.

تريوت: ئدگار، تايب تم ندي، کاراکتريستک.

ئکس تي: نووسيند ک ڼووي کراو تڼو دڼو: خڼک، خوڼد راني فراوان.

ئس تي: ئاستدراو و و ناخ کتي، واني، يان داخراو له بڼو م خوڼد راني فراواني نڼارزادا.

ه فرايځ: ک نتيکت

مټتاليزم: مټتال و تا "ه ش کي"، کوات ناخ کي. مټتاليزم ڼباز کي فلفلسه يي ک باب تاني ه ش کي وک گڼ نتي ب استيي دڼر بڼو / ست خي کان له بار ي هر پښتنييک يان ب واتای وش داد نتي.

ميستيک: پنه نې. جيهان بيني کي ئايني ک تيدا کس ک شش د کات ب ئو وې ب امان و زوهد له تک خوددا ي کانگير بتي، ب نمون له تسوفي ئيسلاميدا.

ئبژکتيوي: فاکتي وک سربځ له ه ست و تڼوانيني ک س کي.

ئکاسي ناليزم: وايداد نتي ک ناخ کتي مرځ ه ش کي (نا -

ماتـريـلـلـ) و هـيـچ پـيـو نـديـيـکـي نـويـکـي لـل نـوان لـش و دـروونـدا نـيـيـ، و تـنـيـا خـودا لـل نـوانـيـانـدا وکـ نـو نـديـار کـارا دـبـتـ. ئـم ئـا استـيـ پـا بـنـد بـ دـوالـيـزمـي دـکـار تـو و گـانـان پـدرا.

پامفلـت: نووسـينـي شـانـي، زـر جـار پـا بـنـدنـو بـو بـ فاکتـو؛ يـان پـلـمـيکـي تـيـژ بـ نمـوونـلـل دژي کـسـکـي دـي.

پانتايستـي: لايـنگـري پانتايـزم کـ خـودا لـل نـو جـيـهانـدا دادـنـت، يـان دـبـتـ: هـردووکـيان يـکـانـگـيرن.

پاراديگما: شـوازي، بـبـازي يـان نمـوز جـي بـنـد تـيـانـي هـزريـن. بـ نمـوونـلـل لـي پـلاتـن بـريـتيـي لـل مـتـدـي لـکچـوانـدن.

پـيـو نـديـي هـئـنـجـامـي: کـاوسـا تـي. پـيـو نـديـي کـ يـاسـايـي. لـر دا جـخت دـکـر تـ کـ و دـاوـک هـمـيـش بـدووي و دـاوـکـي دـيکـدا دـت؛ يـکـمـيان ئـنـجـامـ، ئـوي دوو مـيان هـي.

پـلـمـيک: وـاتـاي و شـيـي: هـرش، شـ. بـزريـي ناکـکـي تـونـد لـ مـيانـي دانـوسـتـانـدنـي ئـدـبي، فـلسـفـي، زانـسـتي يـان سـياسـيدا.

اسـيـنـال: هـزريـني مـبـسـتمـنـد، هـزريـني بـردـوام يـاوـريکـراو بـ ئـاوـز.

اوم: فـزا، سـپـيس، ئـو يـک کـ سـر بـخـ لـ ماتـري هـي، جـا گـرچـي ئـم لـنـو و دـايـ. اوم بـريـتيـي نـيـي لـ شوـن / جـ کـ دـيار يکـراو کـي نـو اومـ.

وان: سـپـريـتـوالـتـي، مـئـنـويـت

سـکـت: کـمـمـيـکـي هـاو بـوا کـ لـ کـمـمـيـکـي (لـ ئـايـيـنـکـي) گـورـتر جـيا بـتـو و ئـنـدامـانـي و ايدادـنـن کـ بـبـازي ئـوان تـاکـ گـگـي گـيـشـتـن بـ جـيـهانـي خـودايـي.

سـيـتـات: ئـيـقـتـيـبـاس

تـيـکـاتـي: تـيـس بـواتـاي خـودا، کـاتـايـن بـواتـاي دـسـمـاتـداري. کـواتـ و اتـا و شـيـي کـي بـريـتيـي لـ "دـسـمـاتـداريـي خـودا". لـم جـري دـسـمـاتـداريـدا مـاف و يـاسـا پـا بـنـد بـ ئـايـيـنـو دـچـسـپـنـر و و و اـيـتـيـان پـدـدرـت وکـ پـيـيـويـکـردنـي و يـسـتي خـودا.

وادانـانـکـي: دـر بـيـنـک کـ و ايدادـنـت شـتـک / و شـک / کـسـک ئـوها يـ، و لـل دـشـت ئـوها نـبـت، بـ نمـوونـ: "هـموو سـياسـيـکـان گـنـدـن".